

台北市

宏揚瑠公精神
發展精緻農業

瑠公農田水利會

第8期會訊

無法投遞請退回

內
郵費已付台北郵局許可證
台北字第3752號

■發行人/林錦松 ■編輯小組/張竹郎、林清民、阮明宗、李學仁、陳邦實、許邦廷、張麗華、周淑卿、張瑞國

■會址/台北市民生東路三段107巷6號 ■網址/http://www.tlwgong.org.tw ■電話/02-2713-0025 ■傳真/02-2719-5748 ■承印者/名格印刷設計02-2793-0966

慶祝水利節 舉辦表揚大會暨3D動畫發表會

本會與郭錫瑠先生文教基金會於6月5日上午9時50分在本會6樓會議室共同舉辦「慶祝98年水利節表揚大會暨瑠公引水故事3D動畫發表會」，提前慶祝屬於水利人的節日。當日來賓冠蓋雲集出席踴躍約有300人參與盛會。

大會準時開始，本會林會長與文教基金會陳董事長錦松以主辦單位身份先後致歡迎詞，闡述為何歷時兩年辛苦拍攝瑠公引水故事動畫影片除表達對瑠公的感懷與追懷外，更有引水思源，一脈相承的使命感，同時這也是台灣水利近代史上重要一頁。這部動畫片宜作學校鄉土教材，讓瑠公事蹟傳承久遠，另外也藉這個盛會分別表揚本會資深績優會務委員、水利小組幹部、員工等17人及致贈製作動畫影片有功人員感謝狀對他們的辛勞與付出敬申慰忱。

此次盛會亦承蒙台北市政府吳副市長清基代表

市長撥冗出席，他在致詞中強調瑠公對台北市開發的貢獻，市政府特將7樓水利處會議室命名「郭錫瑠廳」藉表尊崇以紀念先賢偉業。同時也對本會及5個相關基金會發揚瑠公奉獻精神，多年來積極協助市府推動社會公益，嘉惠市民的成就，深表感謝；大會並敬邀吳副市長協助本會致贈資深績優會務委員感謝狀並合照留念更增添大會光彩。接著陸續先後邀請來賓台北市政府教育局吳局長清山、行政院農業委員會何技正逸峰、農工研究中心許董事長文富致詞，對本會與文教基金會能排除困難完成瑠公引水故事歷史動畫片，諸多讚賞與鼓勵，



▲林會長錦松以主人身份於大會中致詞歡迎嘉賓好友參與盛會共慶佳節



▲瑠公文教基金會陳董事長錦松說明製作「瑠公引水故事」動畫影片之意義與過程



▲飲水思源—會中放映「瑠公引水故事」3D動畫影片以響佳音

期望能大力推廣廣散，讓這段歷史永銘人心。致詞及頒獎儀式結束後，大會播放該動畫片供來賓先睹為快，影片中場景、人物鮮活，故事生動完整。動畫技巧比美迪士尼動畫片，在30分鐘影片中精彩呈現瑠公開鑿新店溪灌溉大台北農田之艱辛與智慧，並以古今對照方式顯現貫穿台北瑠公圳至今仍為本市主要排水渠道，同時對台北地名如古亭、景美、三張犁由來均與瑠公圳密切相關實饒富趣味，觀賞這部影片對台北開發史有深刻瞭解並對瑠公史蹟深入人心。影片放映完畢後，會場來賓深受感動，情緒難以克己。是項活動於上午11時45分圓滿結束（詳請翻閱第2、4版）。

會員

回娘家

敬贈精美紀念品

為關心會員動態俾加強聯繫服務並感謝會員多年來對本會之支持與愛護，本會自即日起至98年7月31日止特舉辦「會員回娘家」活動，凡本會會員將於近日內陸續收到本會簡函，請即在該函標示欄內詳填通訊地址、聯絡電話、浮貼身分證正反面影本並簽妥領取紀念品簽章，由會員本人或請託家（友）人於7月31日前，每日上午9時至下午4時30分（星期例假日除外），持所填資料逕送簡函內所示地址洽取精美紀念品一份（精靈寶貝）。

機會難得，請會員告訴會員，大家一起踴躍回娘家，本會熱烈歡迎您。

期望能大力推廣廣散，讓這段歷史永銘人心。

致詞及頒獎儀式結束後，大會播放該動畫片供來賓先睹為快，影片中場景、人物鮮活，故事生動完整。動畫技巧比美迪士尼動畫片，在30分鐘影片中精彩呈現瑠公開鑿新店溪灌溉大台北農田之艱辛與智慧，並以古今對照方式顯現貫穿台北瑠公圳至今仍為本市主要排水渠道，同時對台北地名如古亭、景美、三張犁由來均與瑠公圳密切相關實饒富趣味，觀賞這部影片對台北開發史有深刻瞭解並對瑠公史蹟深入人心。影片放映完畢後，會場來賓深受感動，情緒難以克己。是項活動於上午11時45分圓滿結束（詳請翻閱第2、4版）。

參訪交流拓視野

拜會日本姊妹會

本會於1993、2001年先後與日本市原市五井連合土地改良區、日本茨城縣取手市岡堀土地改良區締結姊妹會，隔年相互拜會一次，觀摩互動，以促進會務進展。

本年輪由本會前往日本茨城縣取手市岡堀土地改良區姊妹會拜會，在該姊妹會協助安排下，本會於4月15日上午8時由林會長率同會務委員及業務相關同仁一行29人搭乘班機飛往日本東京，即轉車赴取手市在岡堀土地改良區理事長大橋幸雄引導下參觀其轄區休耕農地於農地期間，所種植經濟效益高之作物—向日葵與油麻菜籽；在大橋理事長解說下瞭解種植該二作物之構思為一在開發新興農業產物、研發適合地方性發展之農作產業、營建農作物商品化與包裝行銷管道、並可與觀光環保結合之多效用農作物等四項主要目標。為有效推動並成立NPO法人組織專責推廣、規劃耕種作業、採收及將種子榨油分別製成食用油與清洗劑、另回收榨油殘渣做成有機肥料，並將食用廢油回收製成農耕車燃油，當向日葵與油麻菜籽成熟開花時美景攝人，形

成觀光資源，而花草本身可吸收二氧化碳，減輕環境污染。總之該NPO組織已將二農作物之生產、使用、再生，已建立一完整循環系統，充分發揮作物之商品與附加價值，由於效果良好，將原種植10公頃面積已計劃逐步擴大至100公頃；該都會型水利會組織經營策略及實效令本會啟發良多。晚間岡堀土地改良區舉行歡迎餐會由理事長大橋幸雄主持，農業委員會會長齊藤繁、取手市市長藤井信吾、豐田農土地改良區理事長難賀正幸等地方首長、名流均出席餐會，可見日方對本會來訪之重視與熱情，當晚席間10桌，場面熱烈，賓主盡歡。

趁赴日拜會姊妹會之便，16至22日就近參訪遊覽柏士市、草津、新潟市、新發田市、佐渡市秋津及長野市等地古寺廟、有名溫泉、藝術街道、薰衣草園、白根果園、松本城等名勝據點，充分體驗日本文化、民情與生活等各層面，感受其精緻、細膩、典雅風情。

八天的旅訪活動，最大收穫是觀摩姊妹會成功的開發了新興農作，並與農業生產、產品行銷、觀光、環保、教育、節能減碳等元素緊密結合，聰穎運用商業行銷策略，建立了多角化經營系統新模式，深值借鏡效法。



▲本會於4月15日赴日本拜會茨城縣取手市岡堀土地改良區姊妹會受到熱烈接待



▲岡堀土地改良區理事長大橋幸雄（背對鏡頭帶頭者）向本會林會長（左一）解說所種植之高級經濟價值農作物油麻菜籽。



由本會與郭錫瑠先生文教基金會製作完成的「瑤公引水」3D動畫，回溯260多年前先民墾拓的場景，是一部饒富趣味性與啟發性的故事。它是一部先民開荒墾殖精神的呈現：郭錫瑠先生以其高瞻遠矚的胸懷，為臺北盆地繁榮遠景，奠定了永不可磨滅的基業。它可以是一部寫實片，也可以是一部勵志片，更可應用在中小學鄉土教材來激勵學子見賢思齊培養堅毅高遠的情懷，與服務人群的大愛精神。

故事大綱

本片借由老泥鰍向小泥鰍（長輩給晚輩）說故事的方式，發展出整個故事架構。經由白鷺鷥這個老師、智者的角色說出結論性的知識，細述臺北發展的故事主題。重建先民開墾臺北的場景，描述先民開墾與農作的過程：由於開墾面積逐年增加，水源供應不足，農田常遭旱災，農業無法開拓，當時在臺北興雅庄（現今五分埔附近）從事開墾的郭錫瑠先生，有鑑於此，決定興建引水水源來解決，乃勘查地勢，前往新店溪上游尋得水源，動工建圳，投入畢生心力與財力歷經20多年，終於完成一條貫穿臺北，灌溉臺北東南區農田的供水大圳——「瑤公圳」。



▲郭錫瑠先生率領移民探勘水源地勢

人物介紹

郭錫瑠

（西元1705年～1765年）

郭錫瑠先生生於清康熙44年（西元1705年），幼時隨父自福建渡海來臺，定居彰化，從事開墾。

乾隆元年（西元1736年）北上，卜居中游，從事興雅庄等地開墾，由於當時水源缺乏，農田常遭旱災，農業無法開拓，決定興建水利事業，乃勘查地勢，探尋水源。

乾隆5年，郭公動工開圳建埤，導青潭及新店溪水灌溉農田，終於在22年後（西元1762年）完成一條灌溉大臺北地區（農田）的供水大圳。



郭元芬

（西元1735年～1782年）

郭元芬先生生於清雍正13年（西元1735年），為郭錫瑠先生長子，繼承父志，修建瑤公圳跨越景美溪引水木規——「菜刀規」，另闢下埤大圳，引碧潭溪水通至景美溪木規，灌溉萬盛庄地區。



老泥鰍

老泥鰍生活在瑤公圳流域，熟知瑤公圳歷史，對於瑤公圳的變遷非常了解。



小泥鰍

小泥鰍大約是人類六歲左右的年齡，喜歡發問，對於有興趣的事物都想要問個明白，很想知道瑤公圳的歷史。



白鷺鷥

是一個擁有滿腹學問的成年女性，經常穿梭在城市與田野間，對於瑤公圳的歷史瞭若指掌，田野農耕的事也難不倒她囉！



3D動畫影片——瑤公引水的故事簡介



時間：長達兩年

基地：臺灣研發、製作

過程：無數心力+人力

推動：陳董事長煥松、林會長錦松

執行：林召雲人榮彬

製作：楊仁賢

成品：國臺語雙聲帶、老老少少、捲入道



飲水誌

作詞：林榮彬

你來了 你來了 望穿秋水你來了 源源活水你來了
稻田從此綠油油 農夫從此不用愁
感念你 感念你 臺北開發感念你 尊稱瑤公感念你
翻山開圳引水流 無私奉獻典範留
瑤公圳 瑤公圳 功成身退瑤公圳 風華再現瑤公圳
瑤公精神有傳承 圳公基業永留存



本動畫影片將以數位推廣方式，免費贈與學校作為鄉土教材、讓瑤公圳流域後人傳頌永傳後世、同時也填補了臺灣近代史的一段空白。這是本會與郭錫瑠先生文教基金會對本土文史傳揚的具體與實量與積極的行動表現。



▲木規，又名渡槽，用木板製成的U型木槽用來輸送水源



▲景美溪埤渠，用破底大水和聯結成涵管埋入渠底，輸送水源



日據初期沿著民生東路一段、民生西路，直到寧夏街以西，仍是一片成「人」形的大水陂，這片大水陂是由兩個水陂相連而成，故稱「雙連」。雙連放於日據時期併入瑤公圳組合。

財團法人農業工程研究中心



▲農工中心行政大樓

一、成立緣起及目的

「財團法人農業工程研究中心」(農工中心)在台灣是唯一的民間農業工程技術研究單位，其成立緣自民國59年政府機關代表與水利界學者，有成立一非營利性科技研究民間團體之構想，經積極籌備於民國60年1月組織成立。中心成立當時，其財產、基金及經費來源如下：

1. 農田水利會聯合建設基金管理委員會捐助之新台幣400萬元。
2. 桃園水利會捐贈土地6.8053公頃(即現址)。
3. 瑞公水利會捐助之新台幣250萬元。
4. 中國農村復興聯合委員會(即現行政院農委會)之計畫補助。



▲灌溉管理地理資訊系統

本中心設立目的為辦理工程技術應用於農業與漁業、環境生態、科學發展、應用服務及農村之農業工程技術研究與服務。

二、組織架構與運作

本中心設董事會及監察人會，董事長為許文憲教授，董事會下設主任一人，現為張斐章教授，承董事會之決議綜理中心業務。分設資源組、工程組、環境組、資訊組、農場、實驗工廠、圖書資料室及秘書室。資訊組下設電子計算機室，環境組下設水質實驗室。現有研究及行政人員約70人。

中心經費來源除向行政院農委會、經濟部水利署、各水利會及事業基金會等單位申請補助或委託計畫，尚有服務事項收入、部分土地租金及基金利息等經費來源。近年的補助及委託計畫計有80多件。

本中心與一般基金會之經營有些不同，自早期創立之初，基金規模僅新台幣50萬元，歷經30多年，目前之基金亦僅7,000萬元。近年存款利率降低，中心的運作受基金利息的減少影響不大，主要

還是因為中心遵照董事會之指示完全以自立更生、自給自足為經營方針，相關之人事費用儘量以所爭取之計畫費用項下編列支用，土地租金及基金利息則大多用於實驗設備之更新改善、辦公空間之擴增或員工宿舍之購置。

三、組室業務與成效

資源組主要在進行水土資源之調查、分析及保育利用、水資源系統規劃及經營。建立標準的農業氣象觀測站可提供中央氣象局現地觀測資料，並且發展「蒸發量及入滲量觀測資料品質管理系統」，瞭解集水區之水文循環特性，推估枯水期之水資源涵養效益。近年在台北水源特定區管理局的委託下，針對特定區之水陸域生態與河川環境因子進行調查，以環境預警系統之架構，經由水質污染等級綜合評判結果，提供各樣站之環境現況。

工程組則在農業工程設施規劃設計、維護自然生態工法方面之研究發展，亦進行漁產養殖系統之規劃設計。除長期協助瑞公水利會辦理旱作灌溉之推廣，工程組以多年在生態工法之經驗，承經濟部水利署八河局委託辦理「卑南溪新興堤防置池上圳進水口導水路生態工法規劃設計之研究」，引進日本技術之柳枝工及木梢沈床工等工法，工程之創新及周延促進河川之自然環境，於96年度獲得第八屆公共工程金質獎—設計品質優良獎。



▲農田灌溉排水技術士技能檢定場—水質項

水利之應用，並協助各水利會業務電腦化之軟體開發以及人員電腦應用之培訓。已為新竹、石門、桃園水利會建立農田水利灌溉管理地理資訊系統，近年資訊組在全台農田水利地理資訊系統技術居領導地位，在農委會委託下，辦理農田水利網際網路地理資訊系統建置與推廣。

本中心獲行政院勞委會頒定「農田灌溉排水技術士技能檢定暨機具設備」評鑑合格證明，自91年起陸續辦理各年度技術士技能檢定術科測驗工作，落實政府技能檢定之推動，並協助國家農田灌溉技術證照制度之建立。為提高研究技術品質，本中心除已與台灣大學生物資源暨農學院訂有合作契約外，亦參與國際性組織之研究計畫，例如：與國際水資源管理研究所(IWMI)之合作。97年度起在農委會之指導下，進行與以色列建構作物管路灌溉與水循環利用技術合作，並派人員赴荷蘭研習灌溉系統評估方法，進而提升研究水準與擴大研究領域。

由於這幾年來研究及服務之計畫競爭日益激烈，農委會原以補助本中心辦理之計畫，於95年度起陸續改變為公開招標之方式，本中心同仁主動聯繫農委會等政府農業水利機關，了解政府施政所需，並於政府研究計畫標案之公告中，以本中心已建立之服務團隊或以因應計畫所需，配合其他研究單位組成之團隊參加競標，積極尋求有提供研究服務的機會，希望能在這激烈競爭的時代，繼續保持本中心在全台農田水利界之領先地位。



▲感應耦合電漿原子發射光譜儀(ICP)



▲小型水井攝影檢測系統



▲田灌溉排水技術士技能檢定場—田間項 ▲農業氣象觀測站

環境組則著重在農業用水水質調查分析與淨化方法之研究，並協助水利會水質檢驗人員培訓與輔導，其下之水質實驗室又細分為水質、土壤、精密儀器及分析等各實驗室。經多年籌設，水質實驗室備有：感應耦合電漿原子發射光譜儀(ICP)、總有機碳分析儀(TOC)、火焰式原子吸收光譜儀(AA)等精密儀器，檢驗人員並經講習與實作，於民國95年獲得環保署環境檢驗測定機構許可證，為水質檢測結果提供客觀公正的保證。此外，環境組並擁有地下水井體攝影檢測系統，近年接受水利署之委託，辦理全台地下水監測站井之井體狀況分析，深獲好評。

資訊組的業務則主要在地理資訊系統於農田

四、今後展望

本中心歷經三十八年來全體研究人員之努力，完成近千個研究計畫，特別著重於農業工程之應用及技術革新之研究。對改進我國農業工程技術及研究文獻累積，貢獻良多。今後本中心仍會秉持多年來所奉行非營利、研究農工科技之財團法人立場，努力研究新知，積極充實研究設備，擴大研究領域，促進加強與國內、外水利機構之研究合作。在農工設施自動化、灌溉管理科學化、農業資料資訊化、農業環境品質潔淨化及水土資源利用高度效率化之導向下，研發創新，貢獻心力，協助國家建設，服務社會大眾，期望未來能更進一步貢獻國家社會。

健康生活

養樂多十檸檬汁

養樂多加上檸檬汁，可治消化不良，凡是消化不良，肚子脹氣，或是想減肥，都是可以在一瓶養樂多中加1至2顆檸檬原汁，讓你的氣通暢無阻，而且酸酸甜甜的，很好喝。



慶祝98年



表揚大會暨

瑠公引水節暨3D動畫發表會

welcome

臺北市瑠公農田水利會

98年水利節表揚資深績優人員

資深顧問

許金土 (圖右三)

資深會務委員

德高望重 襄贊本會推動會務 熱心服務會員 促進農田水利事業發展 功在水利。

周福來 (圖右二)

資深會務委員

年富力強 襄贊本會推動會務 熱心服務會員 促進農田水利事業發展 功在水利。

陳龍輝 (圖左二)

資深會務委員

處事公正 多次擔任會務委員會主席 調解紛爭 調和鼎沸 襄助本會通過無數重要會務議案 促進農田水利事業發展功在水利。



▲吳副市長清基 (左三) 林會長錦松 (右一) 陳董事長明松 (左一) 與得獎人合影

水利小組長

王公侯 (圖左二)

擔任水利小組長逾33年長期協助本會灌溉轄區社子渠圳道給排水服務與圳路欄雜物清理及圳路綠美化工作 認真負責勞績甚著。

陳 德 (圖左三)

擔任水利小組長逾21年長期協助本會灌溉轄區社子渠圳道給排水服務與圳路欄雜物清理及圳路綠美化工作 積極認真 勞績甚著。

李天從 (圖右四)

擔任水利小組班長逾33年協助本會灌溉轄區社子渠圳道給排水服務及協助四區抽水站維護管理積極主動績效良好。



▲吳局長清基 (左四) 林會長錦松 (右一) 陳董事長明松 (左一) 與得獎人合影

水利班長

王吉桐 (圖右三)

擔任本會水利小組班長計逾33年，協助本會灌溉轄區社子渠圳道給排水服務調解圳路排水糾紛 利助會務工作推動績效良好。

張格松 (圖右二)

擔任本會水利小組長及班長逾24年，協助本會社子灌溉轄區灌溉用水調配 抽水站維護管理及颱風期間協助排除低窪地區積水績效良好。

資深績優工作同仁

總幹事

張竹郎 (圖左三)

業於本會服務逾39年處事嚴謹 行事有方 負責盡職 賢勞昭著。

人事主任

許邦雄 (圖右二)

業於本會服務逾34年負責盡職表現優異。

組員

廖安妹 (圖左二)

業於本會服務逾43年奉公守法 勤奮認真忠於職守表現優異。



▲農委會何副主任 (右三) 林會長錦松 (右一) 陳董事長明松 (左一) 與得獎人合影

工作表現優異同仁

辦事員

林元麒

(圖右四)

任事積極 熱忱認真 服務周到 樂於助人。

助理員

吳玉枝

(圖左四)

服務熱忱 勤勞守份 工作積極 有條不紊 表現優良。

二等組員

周再思

(圖右三)

服務認真 思慮周詳 勤慎自持 負責盡職 學識俱豐。

辦事員

沈彥忠

(圖左三)

宗法務實 敬業樂群 盡忠職守 年輕有為 是深具潛力之工作同仁。

助理員

陳威宇 (圖右二)

處事勤慎 善盡職守 態度嚴謹 主動積極 執行力強。

副管理師

吳仲榮 (圖左二)

勇於任事 克盡職責 為人誠懇 謙虛樸實 學有專精 工作能力佳。



▲臺北縣政府資料科長銘章 (右五) 林會長錦松 (右一) 陳董事長明松 (左一) 與得獎人合影

致贈製作3D動畫有功人員感謝狀



▲農工中心許董事長文富 (右四) 林會長錦松 陳董事長明松 與得獎人林召基人榮樹 (左二) 高金遠先生 (左三) 陳院長以勉 (右三) 楊導演仁賢 (右二) 合影

健康生活 杏仁可止咳

杏仁富含維生素A，杏仁則可止咳，杏具有甜味、酸味和獨特的香味，主要成份為維生素A、蔗糖、檸檬酸和蘋果酸。生吃時以完全成熟、較紅的為佳；若要作果醬、甜點等加工品，則以未成熟的較好，杏成熟的種子乾燥後稱為杏仁，可作為止咳劑或緩下劑。

